Linguistic Intersections of Language and Gender

He, she, they, they
A first discriminative analysis of third-person pronoun semantics

Dominic Schmitz

Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

Motivation

Motivation

- In recent years, the use of appropriate third-person pronouns has gained increased attention

Motivation

- In recent years, the use of appropriate third-person pronouns has gained increased attention
- In English linguistics, this attention overwhelmingly manifests in form of sociolinguistic and syntactic research (e.g. Conrod, 2020; Han & Moulton, 2022; Konnelly et al., 2020)

Motivation

- In recent years, the use of appropriate third-person pronouns has gained increased attention
- In English linguistics, this attention overwhelmingly manifests in form of sociolinguistic and syntactic research (e.g. Conrod, 2020; Han & Moulton, 2022; Konnelly et al., 2020)
- What is missing, however, is
  - a semantic account of not only third-person pronouns,
  - but pronouns in general

Motivation

- In recent years, the use of appropriate third-person pronouns has gained increased attention
- In English linguistics, this attention overwhelmingly manifests in form of sociolinguistic and syntactic research (e.g. Conrod, 2020; Han & Moulton, 2022; Konnelly et al., 2020)
- What is missing, however, is
  - a semantic account of not only third-person pronouns,
  - but pronouns in general
- The present pilot study offers a first account of pronoun semantics by example of *he*, *she*, and plural and singular *they*

Singular *they*

Singular *they*

- In contemporary English, one can differentiate at least four types of singular *they* (Conrod, 2020)

Singular *they*

- In contemporary English, one can differentiate at least four types of singular *they* (Conrod, 2020)
  - **generic indefinite**

    Someone ran out of the classroom, but **they** forgot **their** backpack.

Singular *they*

- In contemporary English, one can differentiate at least four types of singular *they* (Conrod, 2020)
  - **generic indefinite**

    Someone ran out of the classroom, but **they** forgot **their** backpack.
  - **generic definite**

    The **ideal student** completes the homework, but not if **they** have an emergency.

Singular *they*

- In contemporary English, one can differentiate at least four types of singular *they* (Conrod, 2020)
  - **generic indefinite**

    Someone ran out of the classroom, but they forgot their backpack.
  - **generic definite**

    The ideal student completes the homework, but not if they have an emergency.
  - **specific definite ungendered**

    The math teacher is talented, but they hand back grades late.

Singular *they*

- In contemporary English, one can differentiate at least four types of singular *they* (Conrod, 2020)
  - **generic indefinite**

    Someone ran out of the classroom, but they forgot their backpack.
  - **generic definite**

    The ideal student completes the homework, but not if they have an emergency.
  - **specific definite ungendered**

    The math teacher is talented, but they hand back grades late.
  - **specific definite gendered**

    James is great at laundry, but they never wash their dishes.

Singular *they*

- In contemporary English, one can differentiate at least four types of singular *they* (Conrod, 2020)
  - **generic indefinite**
    Someone ran out of the classroom, but they forgot their backpack.
  - **generic definite**
    The ideal student completes the homework, but not if they have an emergency.
  - **specific definite ungendered**
    The math teacher is talented, but they hand back grades late.
  - **specific definite gendered**
    James is great at laundry, but they never wash their dishes.

Research questions

Research questions

RQ1 – Methodological Question

Can distributional semantics meaningfully capture pronoun semantics?

Research questions

RQ1 – Methodological Question

Can distributional semantics meaningfully capture pronoun semantics?

RQ2 – Theoretical Question

How is singular *they* semantically related to other third-person pronouns?

Methods

discriminative learning and instance vectors

General idea

General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)

General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points

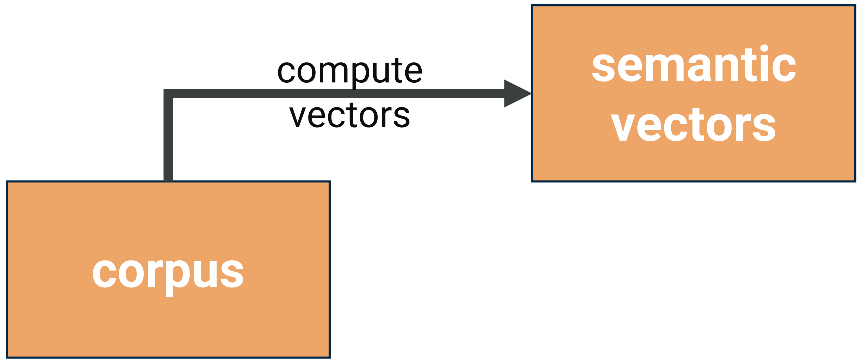
General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points

corpus

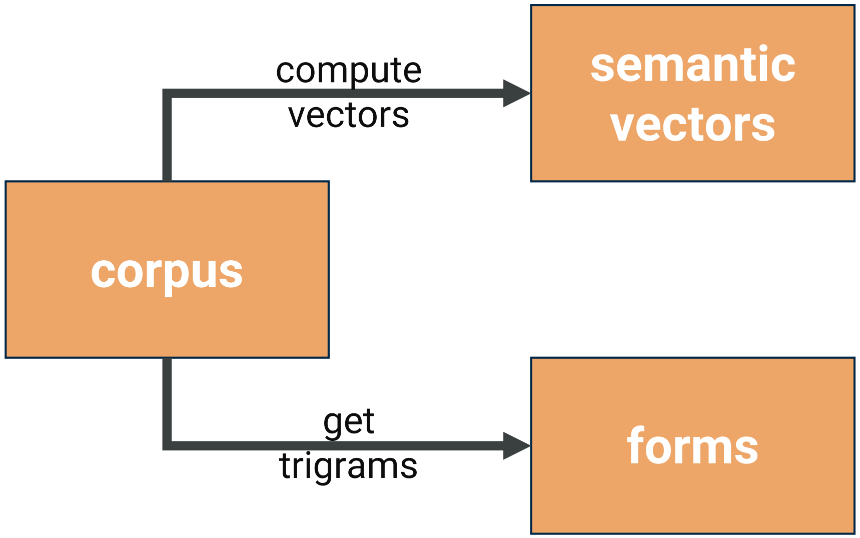
General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points



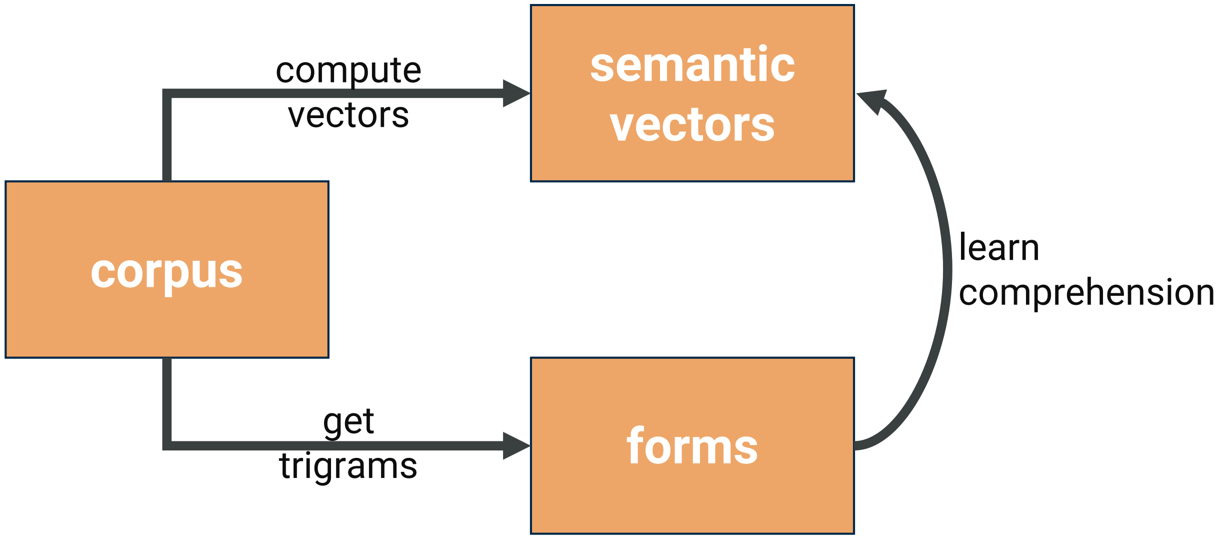
General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points



General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points



Corpus

Corpus

- Small corpus based on COCA (Davies, 2008-)
  - 17,805 word form tokens
  - 1,000 sentences
  - 30 + attestations of each target pronoun
    he, *she*, and plural and singular *they*

Corpus

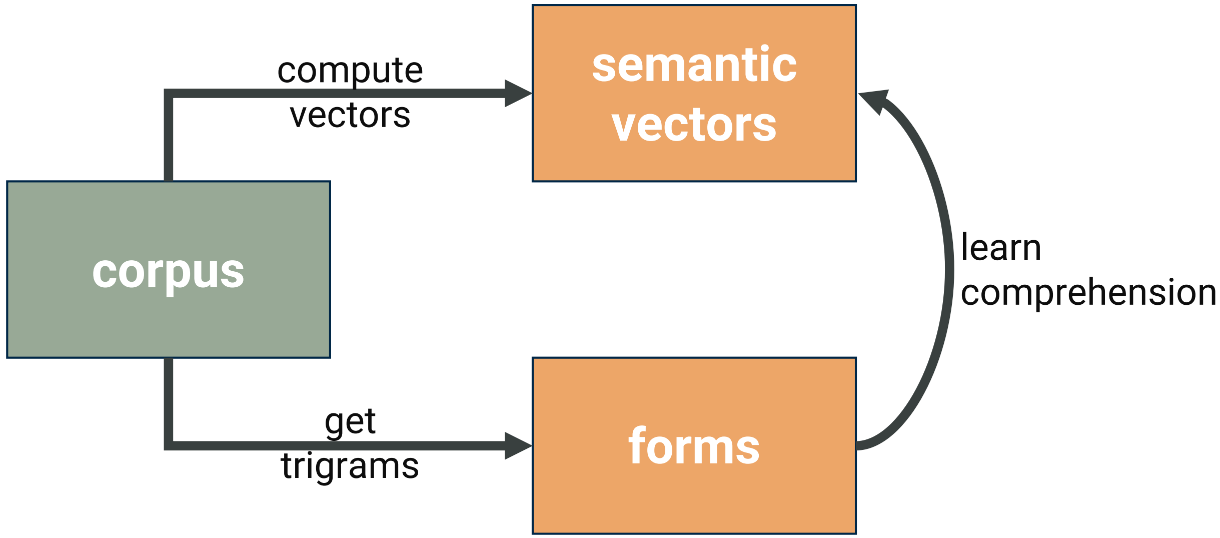
- Small corpus based on COCA (Davies, 2008-)
  - 17,805 word form tokens
  - 1,000 sentences
  - 30 + attestations of each target pronoun
    he, *she*, and plural and singular *they*
- Pronoun attestations were manually checked for number and genericity

Corpus

- Small corpus based on COCA (Davies, 2008-)
  - 17,805 word form tokens
  - 1,000 sentences
  - 30 + attestations of each target pronoun
    he, *she*, and plural and singular *they*
- Pronoun attestations were manually checked for number and genericity
- Automatically analysed and annotated for inflection using the RNNTagger software (Schmid, 1999)

General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points



Semantic vectors

Semantic vectors

- Distributional Hypothesis (e.g. Harris, 1954)

  difference in meaning ↔ difference in distribution

Semantic vectors

- Distributional Hypothesis (e.g. Harris, 1954)

  difference in meaning ↔ difference in distribution

- Difference in meaning is measured via semantic vectors

Semantic vectors

- Distributional Hypothesis (e.g. Harris, 1954)

  difference in meaning ↔ difference in distribution

- Difference in meaning is measured via semantic vectors
- There are different algorithms to arrive at a word's semantic vector, two of them are
  - NDL: Naive Discriminative Learning (Baayen et al., 2011)
  - Instance vectors (Lapesa et al., 2018)

Naive Discriminative Learning

Naive Discriminative Learning

- Taking the whole corpus, semantic vectors for bases and inflectional functions were computed using NDL

Naive Discriminative Learning

- Taking the whole corpus, semantic vectors for bases and inflectional functions were computed using NDL
- NDL follows the Rescorla-Wagner rules (Rescorla & Wagner, 1972; Wagner & Rescorla, 1972)

Naive Discriminative Learning

- Taking the whole corpus, semantic vectors for bases and inflectional functions were computed using NDL
- NDL follows the Rescorla-Wagner rules (Rescorla & Wagner, 1972; Wagner & Rescorla, 1972)
- Most importantly, these rules state that
  - Outcomes are predicted by cues
  - The associative strength between an outcome and a cue is represented by a single number

Naive Discriminative Learning

- Taking the whole corpus, semantic vectors for bases and inflectional functions were computed using NDL
- NDL follows the Rescorla-Wagner rules (Rescorla & Wagner, 1972; Wagner & Rescorla, 1972)
- Most importantly, these rules state that
  - Outcomes are predicted by cues
  - The associative strength between an outcome and a cue is represented by a single number
- Each sentence was used to predict each individual outcome within the sentence by the other bases/function words/inflectional functions in that sentence

Naive Discriminative Learning

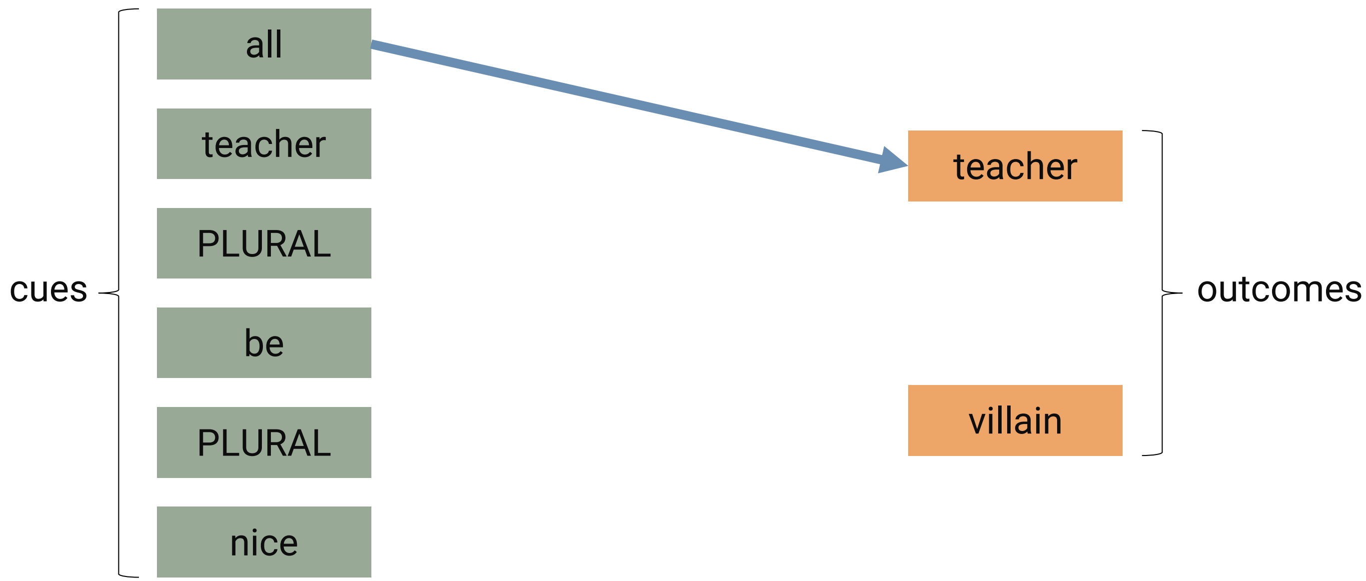
cues: all, teacher, PLURAL, be, PLURAL, nice

outcomes: teacher, villain

All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher							
villain							

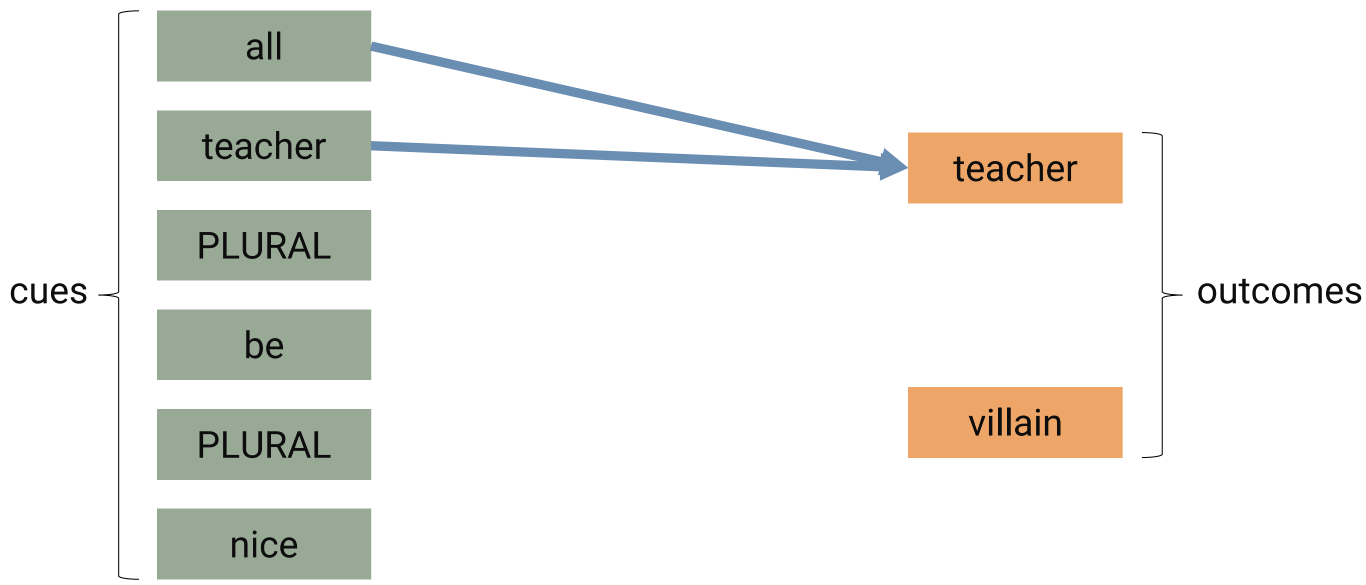
Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+						
villain							

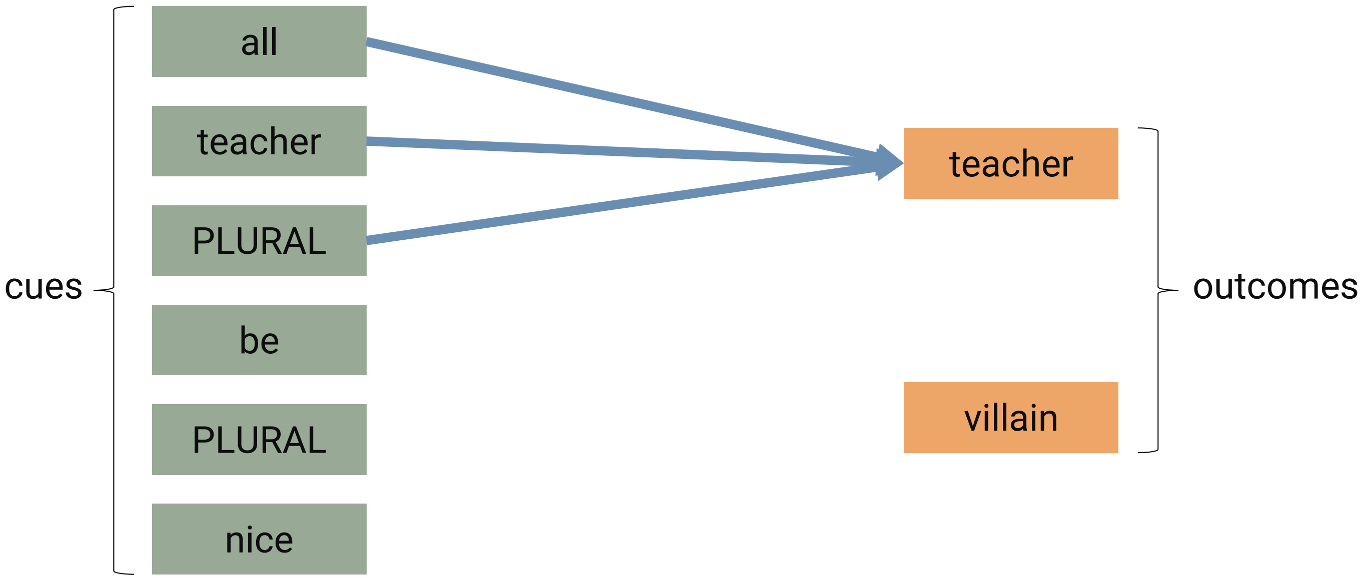
Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+	+					
villain							

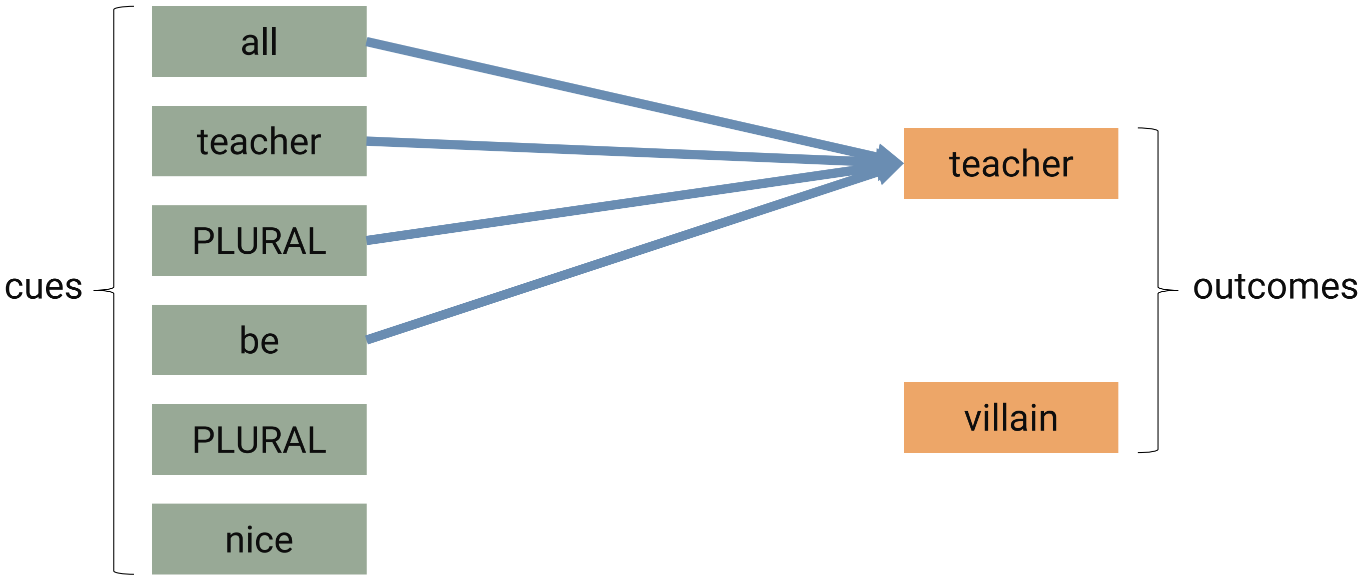
Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+	+	+				
villain							

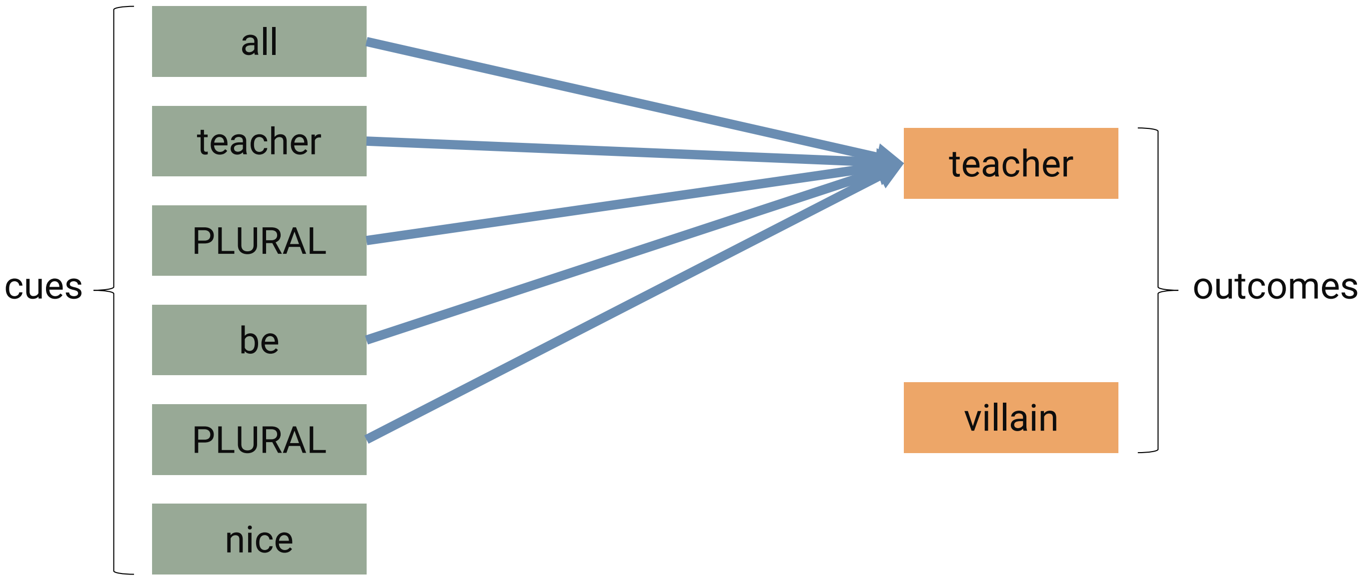
Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+	+	+	+			
villain							

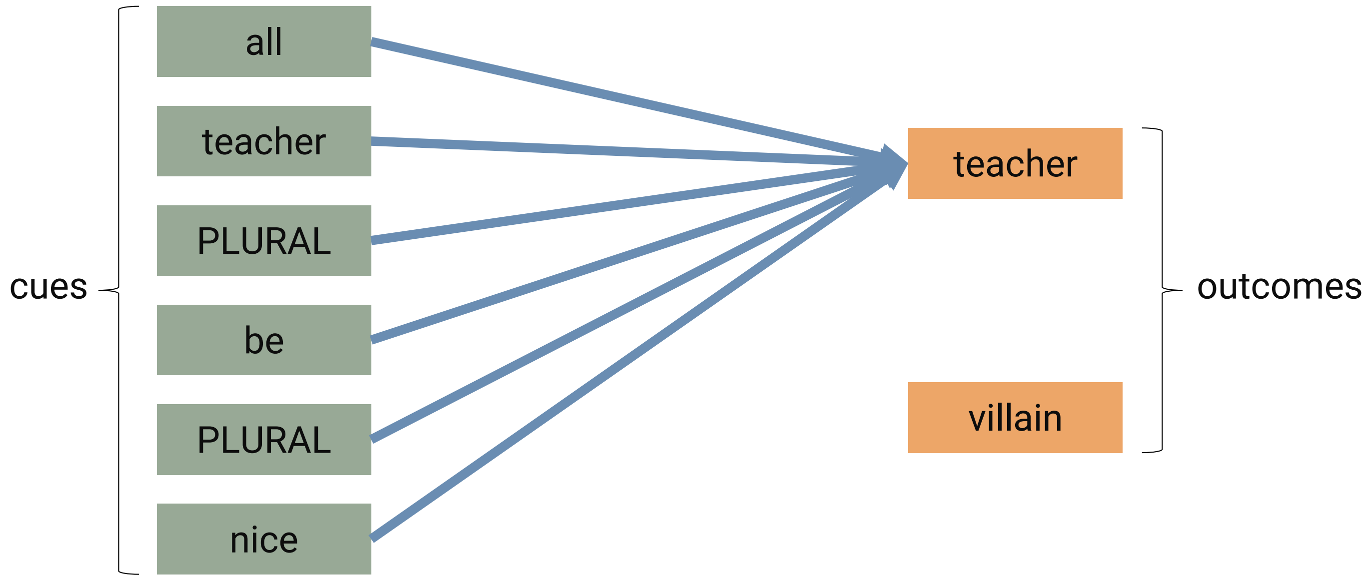
Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+	+	++	+			
villain							

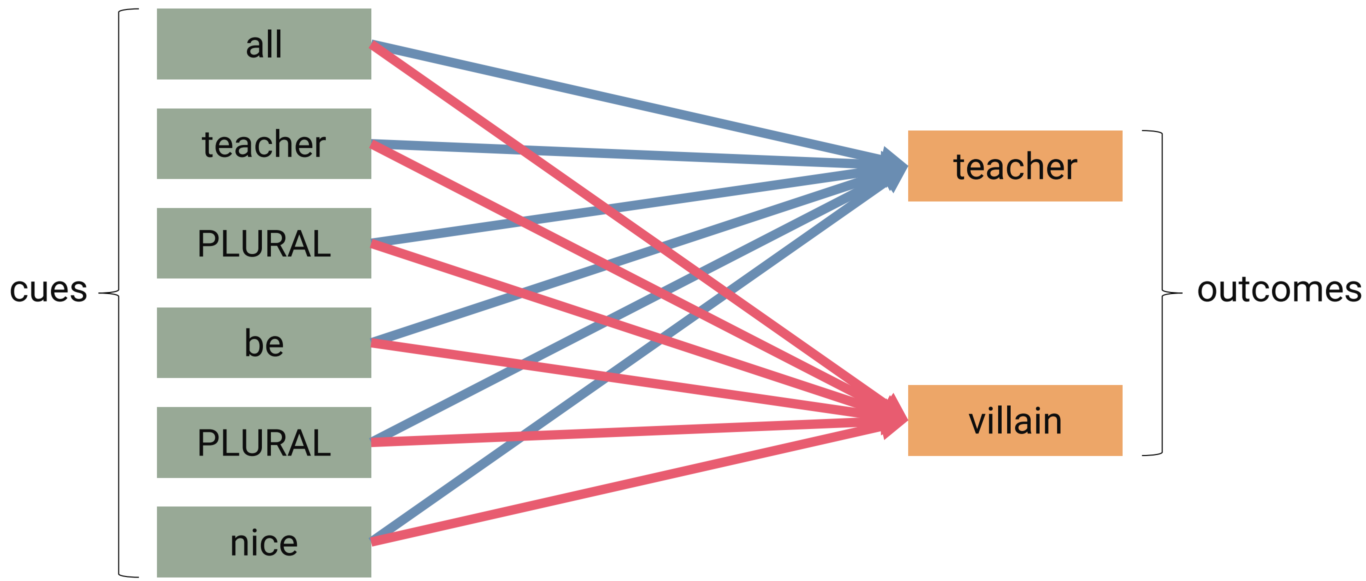
Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+	+	++	+	+		
villain							

Naive Discriminative Learning



All teachers are nice.

	all	teacher	PLURAL	be	nice	villain	evil
teacher	+	+	++	+	+	-	-
villain	-	-	-	-	-		

Naive Discriminative Learning

Naive Discriminative Learning

- Result: association weights for all word bases, function words, inflectional functions

Naive Discriminative Learning

- Result: association weights for all word bases, function words, inflectional functions
- Each row of association weights corresponds to the semantic vectors of a base, function word, or inflection function

Naive Discriminative Learning

- Result: association weights for all word bases, function words, inflectional functions
- Each row of association weights corresponds to the semantic vectors of a base, function word, or inflection function
- For example:

	apple	drink	fork	potato	universe	star
eat	0.3	0.2	0.5	0.4	0.00002	0.000071
astronomy	0.0003	0.0015	0.00704	0.0003	0.6	0.8

Naive Discriminative Learning

- Result: association weights for all word bases, function words, inflectional functions
- Each row of association weights corresponds to the semantic vectors of a base, function word, or inflection function
- For example:

	apple	drink	fork	potato	universe	star
eat	0.3	0.2	0.5	0.4	0.00002	0.000071
astronomy	0.0003	0.0015	0.00704	0.0003	0.6	0.8

Naive Discriminative Learning

Naive Discriminative Learning

- However: 1 vector per base/function word/inflectional function
  = 1 vector per pronoun

Naive Discriminative Learning

- However: 1 vector per base/function word/inflectional function
  = 1 vector per pronoun
- Potentially very different semantics of pronoun attestations are conflated into one vector representation

Naive Discriminative Learning

- However: 1 vector per base/function word/inflectional function
  = 1 vector per pronoun
- Potentially very different semantics of pronoun attestations are conflated into one vector representation
- This is an issue!
  → Pronouns are assumed to inherit the semantics of their referents

Instance vectors

- preceding and following words

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - preceding and following words

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words
  - Get the semantic vectors of these words

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words
  - Get the semantic vectors of these words
  - Compute the mean of these vectors

    = instance vector

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words
  - Get the semantic vectors of these words
  - Compute the mean of these vectors

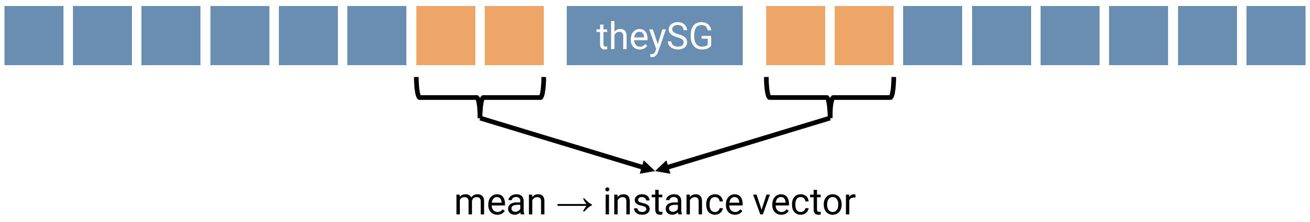
    = instance vector

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words
  - Get the semantic vectors of these words
  - Compute the mean of these vectors

    = instance vector

$n = 2$

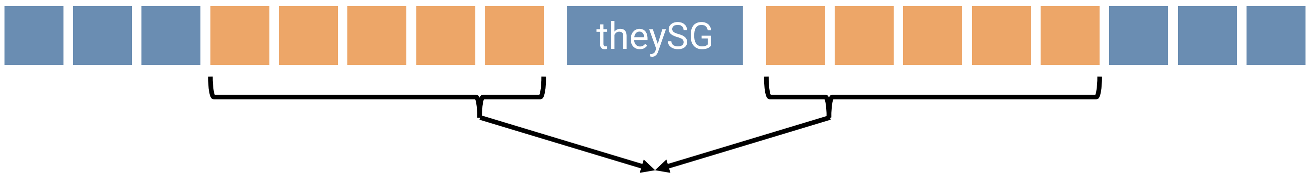


Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words
  - Get the semantic vectors of these words
  - Compute the mean of these vectors

    = instance vector

$n = 5$



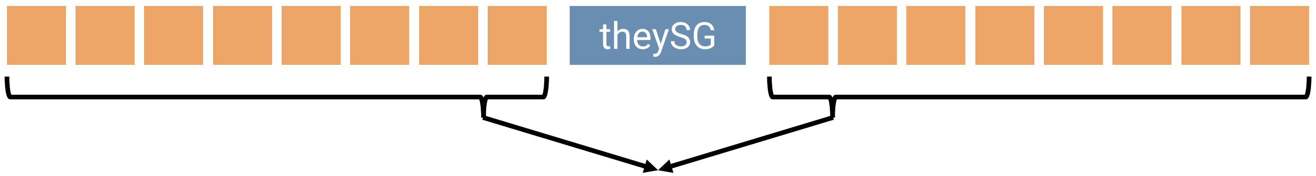
mean → instance vector

Instance vectors

- The solution: instance vectors
  - Take n preceding and following words
  - Get the semantic vectors of these words
  - Compute the mean of these vectors

    = instance vector

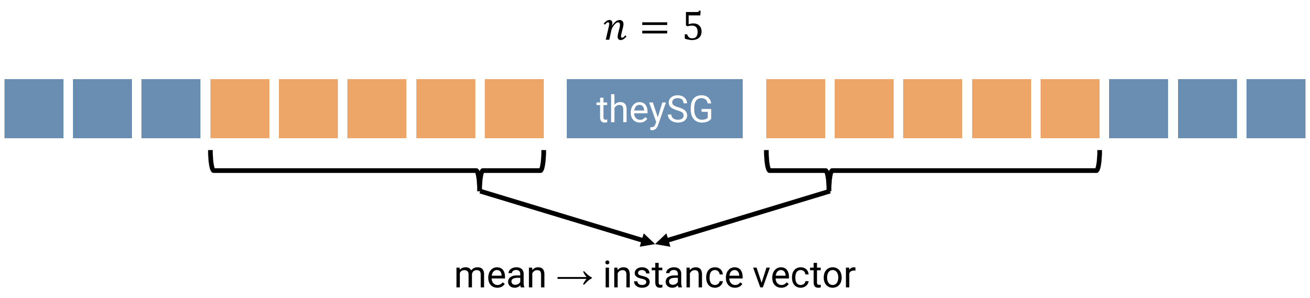
$n = 8$



mean $\rightarrow$ instance vector

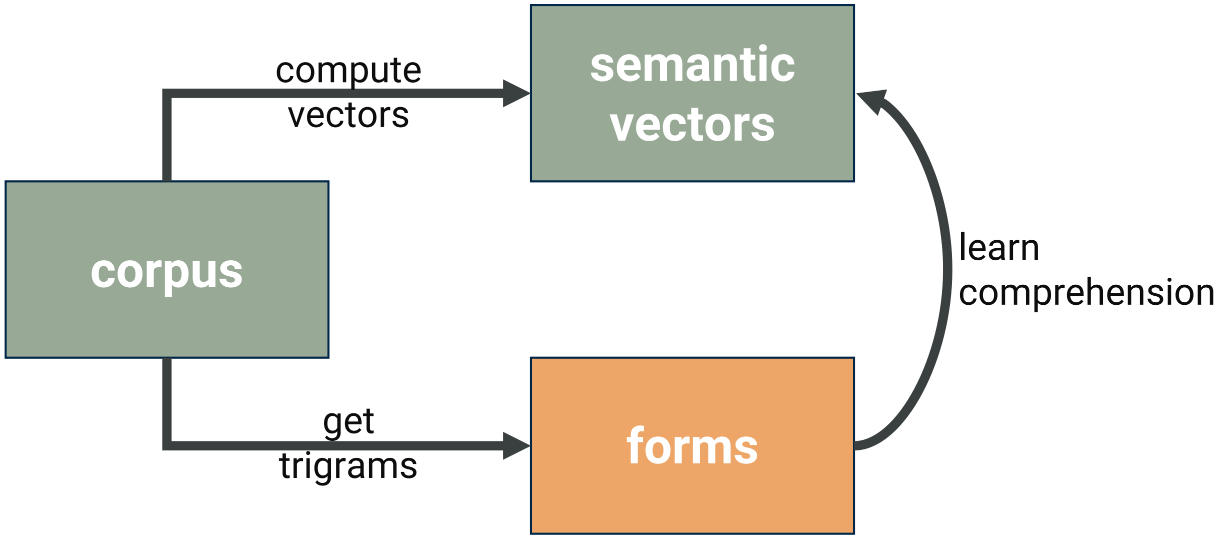
Instance vectors

- For the present study
  - $n = 5$
  - Preceding and following units: vectors for bases/function words/inflectional functions
  - Preceding and following semantic vectors: via NDL



General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points



Form vectors

Form vectors

- Trigrams as unit for a word's form

Form vectors

- Trigrams as unit for a word's form
- Trigrams / triphones have been shown to capture the form variability of words well (e.g. Chuang et al., 2020; Schmitz et al., 2021; Schmitz et al., 2023)

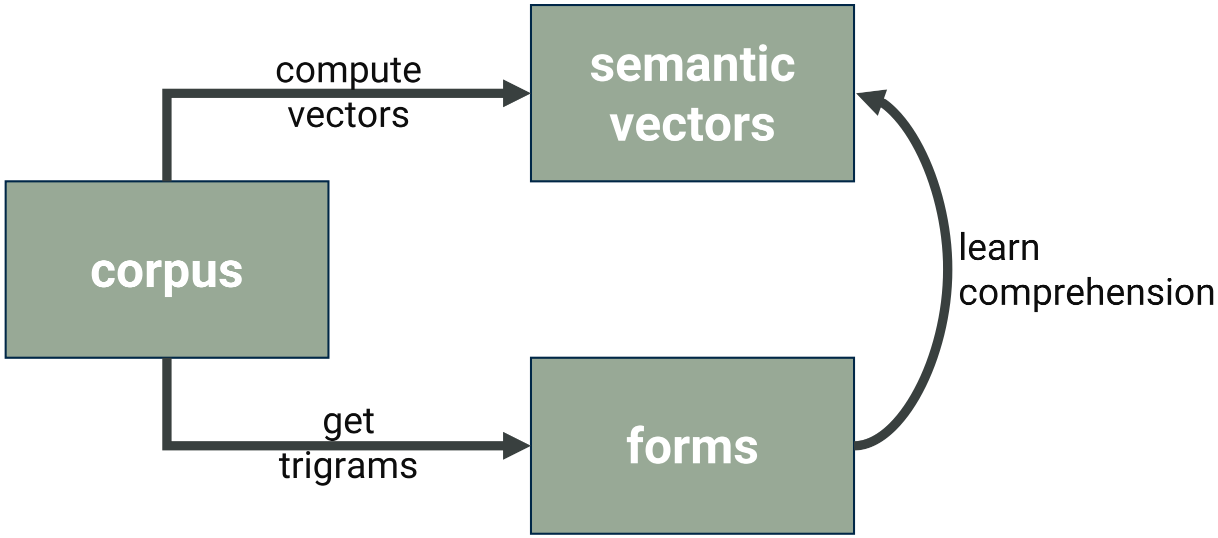
Form vectors

- Trigrams as unit for a word's form
- Trigrams / triphones have been shown to capture the form variability of words well (e.g. Chuang et al., 2020; Schmitz et al., 2021; Schmitz et al., 2023)

target form	#ca	cat	at#	cap	ap#	#ba	bat
cat	1	1	1	0	0	0	0
cap	1	0	0	1	1	0	0
bat	0	0	1	0	0	1	1

General idea

- Simulate an individual's mental lexicon by implementing a linear discriminative learning network (e.g. Baayen et al., 2019)
- For this, semantics and word forms are required as starting points



Mapping comprehension

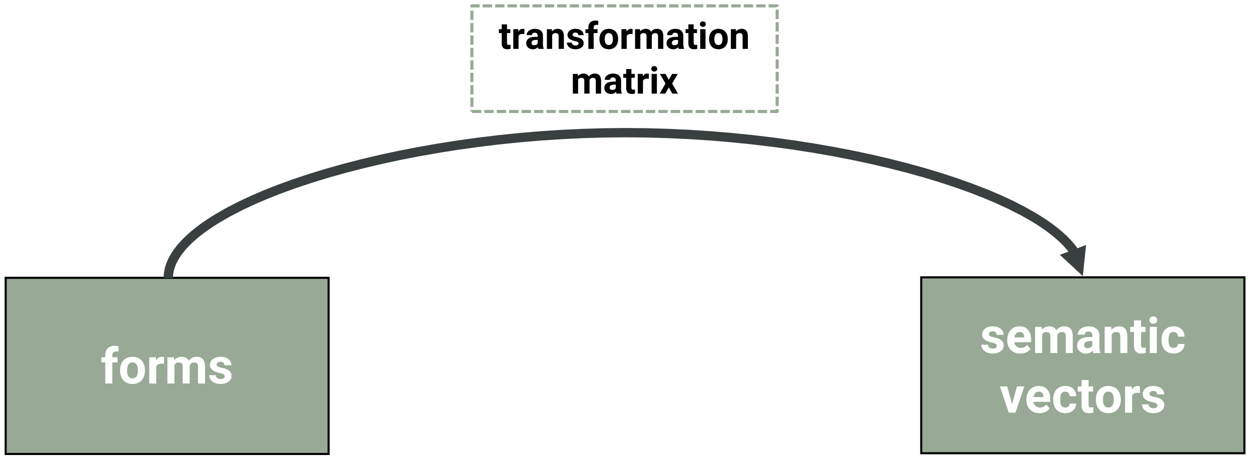
- Comprehension is learnt by linearly mapping the matrix of forms onto the matrix of semantic vectors

Mapping comprehension

- Comprehension is learnt by linearly mapping the matrix of forms onto the matrix of semantic vectors

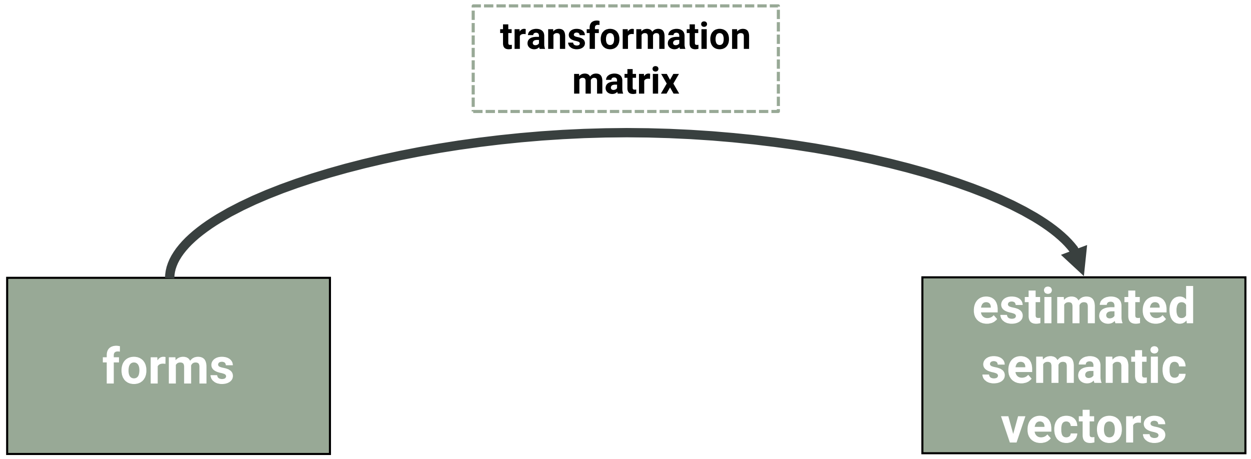
Mapping comprehension

- Comprehension is learnt by linearly mapping the matrix of forms onto the matrix of semantic vectors



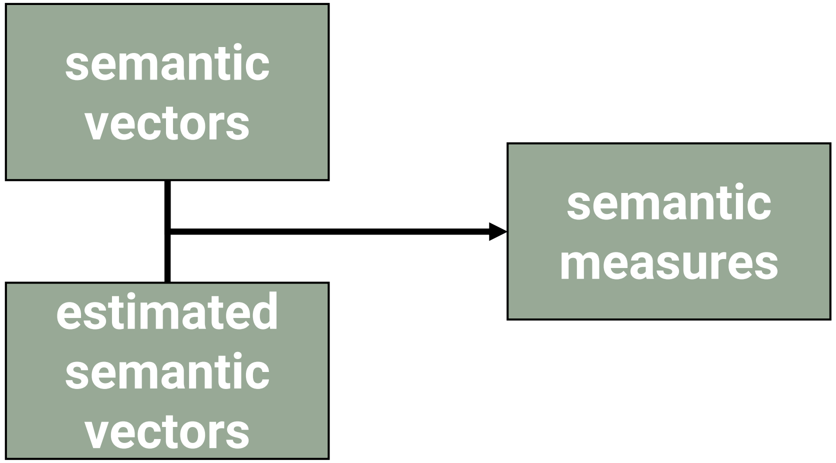
Mapping comprehension

- Comprehension is learnt by linearly mapping the matrix of forms onto the matrix of semantic vectors



Semantic measures

- From the comprehension mapping, semantic measures can be derived



Results

Activation diversity and neighbourhood density

Semantic measures

SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY

Euclidian length of a target's vector

Semantic measures

SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY

Euclidian length of a target's vector

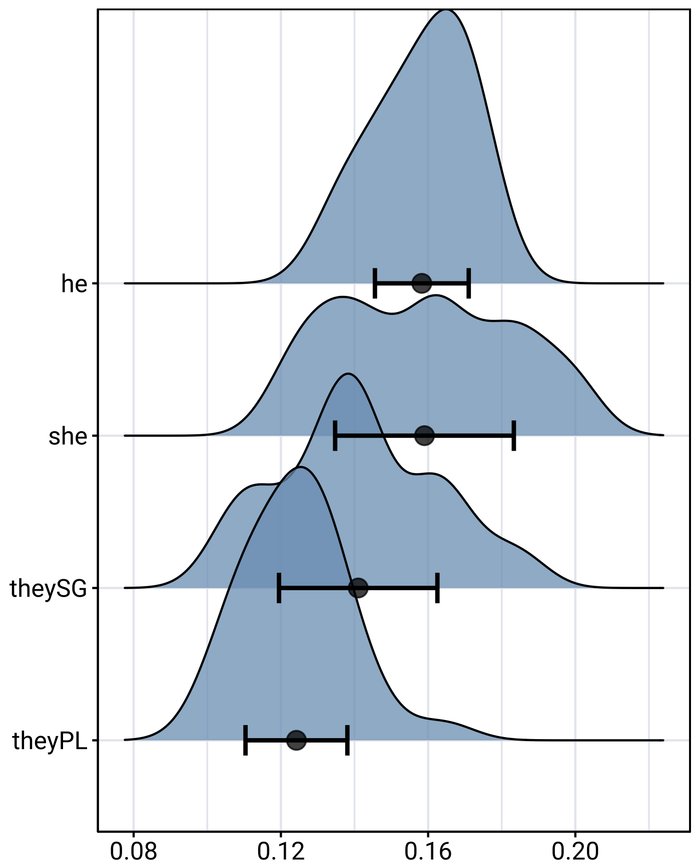
- Higher values indicate more co-activation in the lexicon

Semantic measures

SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY

Euclidian length of a target's vector

- Higher values indicate more co-activation in the lexicon



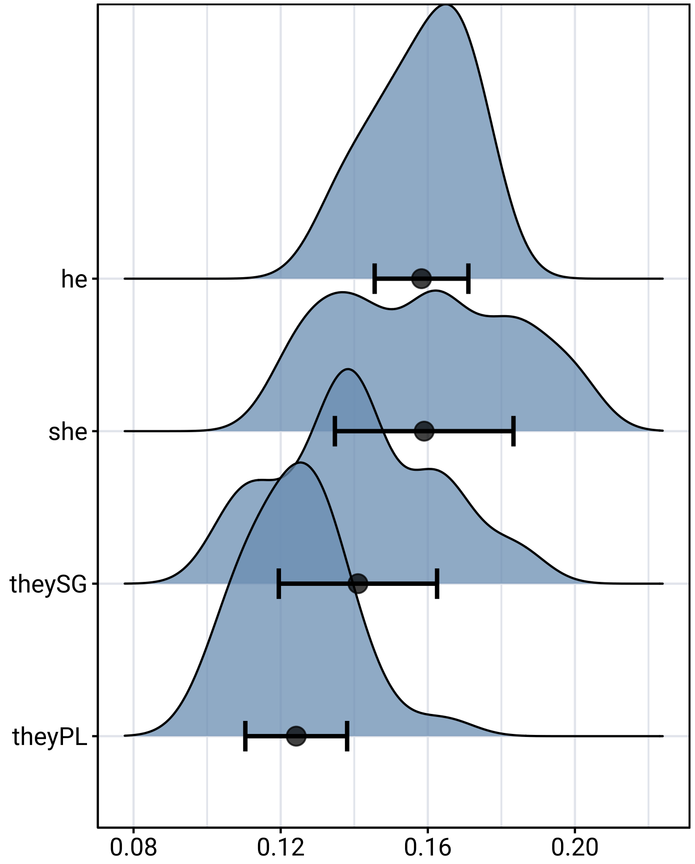
Semantic measures

SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY

Euclidian length of a target's vector

- Higher values indicate more co-activation in the lexicon

he, she
↓
singular *they*
↓
plural *they*



Semantic measures

SEMANTIC NEIGHBOURHOOD DENSITY

Correlation of a target with its

20 nearest neighbours

Semantic measures

SEMANTIC NEIGHBOURHOOD DENSITY

Correlation of a target with its

20 nearest neighbours

- Higher values indicate more semantically close neighbours

Semantic measures

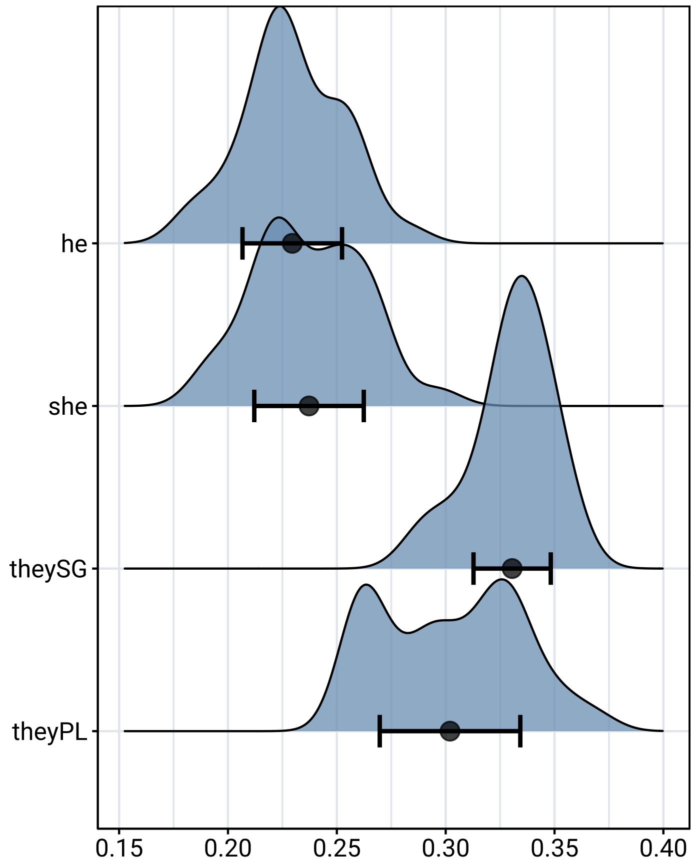
SEMANTIC NEIGHBOURHOOD DENSITY

Correlation of a target with its

20 nearest neighbours

- Higher values indicate more semantically close neighbours

singular *they*
↓
plural *they*
↓
he, she



Discussion

Research questions

Research questions

RQ1 – Methodological Question

Can distributional semantics meaningfully capture pronoun semantics?

Research questions

RQ1 – Methodological Question

Can distributional semantics meaningfully capture pronoun semantics?

→ **YES**

Research questions

RQ1 – Methodological Question

Can distributional semantics meaningfully capture pronoun semantics?

→ **YES**

RQ2 – Theoretical Question

How is singular *they* semantically related to other third-person pronouns?

Research questions

RQ1 – Methodological Question

Can distributional semantics meaningfully capture pronoun semantics?

→ **YES**

RQ2 – Theoretical Question

How is singular *they* semantically related to other third-person pronouns?

→ **well…**

Semantic measures

Semantic measures

- Semantic measures
  - derived from an LDL implementation
  - making use of NDL and instance vectors

Semantic measures

- Semantic measures
  - derived from an LDL implementation
  - making use of NDL and instance vectors

capture the relation of third-person pronouns

Semantic measures

- Semantic measures
  - derived from an LDL implementation
  - making use of NDL and instance vectors

  capture the relation of third-person pronouns

- **SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY**
  - singular *they* in-between *he*, *she* and plural *they*

    = situated between its singular competitors and its plural homophone

Semantic measures

- Semantic measures
  - derived from an LDL implementation
  - making use of NDL and instance vectors

capture the relation of third-person pronouns

- **SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY**
  - singular *they* in-between *he*, *she* and plural *they*

    = situated between its singular competitors and its plural homophone
- **SEMANTIC NEIGHBOURHOOD DENSITY**
  - singular *they* has highest neighbourhood density

    = potential effect of belonging to two "worlds" – singular and plural pronouns

Conclusion

Conclusion

- Singular *they* semantics are situated somewhere between other third-person singular pronouns and plural *they*

Conclusion

- Singular *they* semantics are situated somewhere between other third-person singular pronouns and plural *they*
- This hints at previous research stating that singular *they* – a singular pronoun – retains parts of the plurality of plural *they* (Sanford & Filik, 2007)

Conclusion

- Singular *they* semantics are situated somewhere between other third-person singular pronouns and plural *they*
- This hints at previous research stating that singular *they* – a singular pronoun – retains parts of the plurality of plural *they* (Sanford & Filik, 2007)

Thank you!

References

Baayen, R. H., Chuang, Y.-Y., Shafaei-Bajestan, E., & Blevins, J. P. (2019). The discriminative lexicon: A unified computational model for the lexicon and lexical processing in comprehension and production grounded not in (de)composition but in linear discriminative learning. *Complexity*, 2019, 4895891. https://doi.org/10.1155/2019/4895891

Baayen, R. H., Milin, P., Đurđević, D. F., Hendrix, P., & Marelli, M. (2011). An amorphous model for morphological processing in visual comprehension based on naive discriminative learning. *Psychological Review, 118*(3), 438–481. https://doi.org/10.1037/a0023851

Chuang, Y.-Y., Lõo, K., Blevins, J. P., & Baayen, R. H. (2020). Estonian case inflection made simple: A case study in Word and Paradigm Morphology with Linear Discriminative Learning. In L. Körtvélyessy & P. Štekauer (Eds.), *Complex words* (pp. 119–141). Cambridge University Press.

Conrod, K. (2020). Pronouns and gender in language. In *The Oxford Handbook of Language and Sexuality*. Oxford University Press. https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780190212926.013.63

Davies, M. (2008). *The Corpus of Contemporary American English (COCA)*. https://www.english-corpora.org/coca/

Han, C. H., & Moulton, K. (2022). Processing bound-variable singular they. *Canadian Journal of Linguistics/Revue Canadienne de Linguistique, 67*(3), 267–301. https://doi.org/10.1017/CNJ.2022.30

Harris, Z. S. (1954). Distributional structure. *WORD, 10*(2–3), 146–162. https://doi.org/10.1080/00437956.1954.11659520

Konnelly, L., Cowper, E., Konnelly, L., & Cowper, E. (2020). Gender diversity and morphosyntax: An account of singular they. *Glossa: A Journal of General Linguistics, 5*(1). https://doi.org/10.5334/GJGL.1000

Lapesa, G., Kawaletz, L., Plag, I., Andreou, M., Kisselew, M., & Padó, S. (2018). Disambiguation of newly derived nominalizations in context: A Distributional Semantics approach. *Word Structure, 11*(3), 277–312. https://doi.org/10.3366/word.2018.0131

Rescorla, R. A., & Wagner, A. R. (1972). A theory of Pavlovian conditioning: Variations in the effectiveness of reinforcement and nonreinforcement. In A. H. Black & W. F. Prokasy (Eds.), *Classical conditioning II: Current research and theory* (pp. 64–99). Appleton-Century-Crofts.

Sanford, A. J., & Filik, R. (2007). “They” as a gender-unspecified singular pronoun: Eye tracking reveals a processing cost. *Quarterly Journal of Experimental Psychology, 60*(2), 171–178. https://doi.org/10.1080/17470210600973390

Schmid, H. (1999). Improvements in part-of-speech tagging with an application to German. In S. Armstrong, K. Church, P. Isabelle, S. Manzi, E. Tzoukermann, & D. Yarowsky (Eds.), *Natural language processing using very large corpora* (pp. 13–25). Springer. https://doi.org/10.1007/978-94-017-2390-9_2

Schmitz, D., Plag, I., Baer-Henney, D., & Stein, S. D. (2021). Durational differences of word-final /s/ emerge from the lexicon: Modelling morpho-phonetic effects in pseudowords with linear discriminative learning. *Frontiers in Psychology*, 12. https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.680889

Schmitz, D., Schneider, V., & Esser, J. (2023). No genericity in sight: An exploration of the semantics of masculine generics in German. *Glossa Psycholinguistics*. Preprint available on PsyArXiv. doi: 10.31234/osf.io/c27r9

Wagner, A. R., & Rescorla, R. A. (1972). Inhibition in Pavlovian conditioning: Application of a theory. In R. A. Boakes & M. S. Halliday (Eds.), *Inhibition and learning* (pp. 301–334). Academic Press Inc.

Semantic measures

Semantic measures

- Random forest analyses show that

Semantic measures

- Random forest analyses show that
  - regarding **SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY**,
    singular *they* is most frequently confused with *he*, *she*, and plural *they*

Semantic measures

- Random forest analyses show that
  - regarding **SEMANTIC ACTIVATION DIVERSITY**,

    singular *they* is most frequently confused with *he*, *she*, and plural *they*
  - regarding **SEMANTIC NEIGHBOURHOOD DENSITY**,

    singular *they* is most frequently confused with *anybody*, *anyone*, and plural *they*

Semantic space

Semantic space